

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei

Solar
na iCar!

21683 Stade-Bützfl Obstmarschenweg 349 Telefon 0 41 46/384 Telefax 0 4146/1680 Internet: www.gerhardvonholt.de E-Mail: info@gerhardvonholt.de |

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 19.06.2010 Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins Nr. 20/ Jg. 12



Jubiläums- umzug

Beim diesjährigen Schützenfest wird der Umzug am Sonntag, den 15. August, von etwas „zivilerer“ Natur sein. Neben den Abordnungen des Bützfl er und der benachbarten Schützenvereine marschieren 10 Musikzüge mit. Alle Bützfl er Vereine sind vertreten und haben zum großen Teil auch Festwagen dabei. Die historischen Kostüme, die schon auf der Modenschau während des Festakts im Frühjahr für Begeisterung gesorgt hatten, werden noch einmal zu sehen sein. Viele Schützenkönige sind dabei, aber auch Blütenköniginnen aus verschiedenen Orten und die Apfelkönigin aus dem Alten Land, außerdem Kaiser Wilhelm (allerdings der aus Bad Bevensen) und die Festungswache Grauerort. Bei so viel royaler Prominenz stellt sich die Frage, ob Deutschland demnächst zur Monarchie wird. | |

Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
14.08.2010



Foto: I. Hellmick

Bis bald - und schöne Ferien

Nun ist es doch tatsächlich geschafft. Die Saison 2009/10 ist beendet, die Relegationsturniere zu den Jugendlandes- und Oberliga sind absolviert und am vergangenen Wochenende feierten wir das Saisonabschlussfest. Sportlich gesehen war es wieder ein sehr erfolgreiches Jahr. Im Zentrum der Aufmerksamkeit standen meistens die, die um Meistertitel und Plätze in den Leistungsstaffeln spielten. Wir

haben aber auch diejenigen nicht vergessen, die einfach aus Spaß am Handball dabei sind. Allen eine sportliche Heimat zu bieten, das können wir nur mit starker Unterstützung schaffen. Deshalb bedanken sich die Verantwortlichen des BüDro-Handballs bei den Sponsoren, die uns mit der entsprechenden finanziellen Basis ausstatteten, bei den vielen Zuschauern, die als „achter Mann“ immer wieder für die

tolle Stimmung in den Hallen sorgten, bei den Eltern als Taxifahrern, Auswärts-Fankulis und Helfern in vielen Lagen sowie bei der großen Schar der Ehrenamtler. Wir vertrauen auch weiterhin auf diesen Rückhalt, gönnen uns eine kurze Handball-Auszeit und freuen uns auf ein Wiedersehen nach der Sommerpause. Vielleicht werden ja zwischenzeitlich manche Fußballträume wahr.



0 sole mio

Photovoltaik – Sonnenwärme, Sonnenlicht, Sonnenkraft. Die Sonne kann viel mehr als morgens auf und abends unter gehen. Alles Leben wächst aus ihr. Jetzt liefert sie uns auch noch Strom. Und wir wissen wie das geht. Wir planen das für Sie, wir installieren das für Sie, wir betreuen das.



TECHNISCHE SYSTEME

NDB energieKonzepte STADE
Robert-Bosch-Straße. 11 · 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0
E-Mail: energieKonzepte@ndb.de

Individuelle LL geplant

Ihr Anspruch reizt uns!
Sprechen Sie mit uns über Ihre Ideen für individuelle Fenster und Türen!
Rufen Sie uns gleich an:
Tel. 04141 526-0

lindemann-stade.de

- Gewerbepbau
- Hallenbau
- Kommunaler Bau
- Metallbau
- Fensterbaufachbetrieb
- Einfamilienhausbau

Wir bauen Zukunft

Bauunternehmen
Schlüsselfertigbau
Fensterbau
Metallbau

LINDEMANN

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000 Qualitätsmanagement

SCHÜCO Klarenstrecker Damm 23 21684 Stade
Ausstellung & Beratung: 04141 526-0

MÖBELHAUS MEYER
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

Ihre Wünsche... entscheiden!

Inf.: Gerd und Peter Franz
Obstmannschanweg 263
21663 Stade-Bützflöth
Telefon: 04146200
www.moebelhausmeyer.de

Raiffeisen-Markt
STADER SAATZUCHT eG

Wir lieben Nähr!

Wachstum braucht guten Boden.

20% **auf Blumenerden!**

Gültig bis 15.05.2010, solange der Vorrat reicht.

Bützflöth - Alte Chaussee 127 - Tel. 04146 462
www.stader-saatzucht.de - E-Mail: info@stader-saatzucht.de

40-0026

VERLÄSSLICH

AOS in Stade – Drei Jahrzehnte innovative Ideen.

AOS
aluminiumoxid

Aluminium Oxid
Stade GmbH
Postfach 2269
21662 Stade

www.aos-stade.de

medienzentrum-stade.de

Stark für Stade

Wasser marsch!

Die Kita, sprich die Beschäftigten, Eltern und der Förderverein, hatte lange gesammelt. Es gab große und kleine Spenden, von Firmen und Privatpersonen. Im vergangenen Jahr war genug Geld zusammen gekommen. Es ging endlich in die konkrete Planung und den Bau der Wasserspielanlage. Im Herbst war alles fertig und prompt wurde das Wetter schlecht. Man wollte nicht das neue, nasse Matscheparadies einweihen, um es dann anschließend gleich winterfest ein zu motten. Die Inbetriebnahme wurde auf das Frühjahr verschoben. Das erwies sich als eine langwierige Angelegenheit. Der Winter wollte nicht enden, der Frühling machte einen weiten Bogen um den Bützflether Kindergarten. Irgendwann wurde entschieden, jetzt wird eingeweiht, egal wie. Es dauerte bis Montag, den 7. Juni. Am vorangehenden Wochenende

strahlte die Sonne nur so vom Himmel und das Thermometer kletterte endlich einmal bis an die 20 C°.

Am Montag kamen dann aber schon wieder graue Wolken an-



Was gibt es Schöneres, als mit Wasser zu spielen und zu matschen, egal wie das Wetter ist.

gerauscht. Um 10:15 Uhr gab es eine kurze trockene Pause. Die Kitakinder schlüpfen schnell in ihre Gummiklamotten und ab ging es nach draußen. Die Zeit reichte gerade, um das bunte

Flatterband durch zu schneiden, mit Apfelschorle auf die neue Attraktion des Spielgeländes anzustoßen, die Wasserpumpe zu betätigen und das erste kühle Nass die Wasserstraße herunter

fließen zu lassen. Schnell noch ein paar Eimer voll geschöpft, zum Herummatschen blieb keine Zeit mehr, denn da hatte Petrus schon wieder die große himmlische Pumpe angeschmissen.

Die Wasserspiele mussten natürlich zweimal in Betrieb genommen werden. Montags waren die Nachmittagskinder auf Tour zum Erdbeerhof.

Für sie gab es die Einweihungszeremonie am Donnerstagnachmittag.

Nun haben die Kitakinder einen weiteren Grund, sich auf einen schönen Sommer zu freuen.

Nummer 11.111

Das deutsche Rote Kreuz behandelt seine Blutspender sicherlich nicht als Nummer. Wer im Bützflether Dorfgemeinschaftshaus



zum Blutspenden erscheint, wird aufmerksam und freundlich betreut. Aber das DRK ist auch sehr gründlich. Jeder Spender wird in einer Liste erfasst und so kommt man dann doch zu seiner Nummer. Am 02. Juni zeigte die Liste erneut mehr als 100 Blutspender an und Die DRK Ortsgruppe konnte die 11.111. Spenderin begrüßen - Katrin Säuberlich. Das DRK bedankte sich mit einem üppigen Präsentkorb.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
16.07.2010	20:00	Mitgliederversammlung	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
30.07.2010	19:30	Auftritt der Gruppe Torfrock	Hallenbadrest.t Drochtersen	Festung Grauerort
01.08.2010	09:30	Volks- u. Feuerwehrmarsch	Löschgruppe B'moor	Gerätehaus B'moor
04.08.2010	16:00	Blutspenden	DRK-Ortsverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
07.08.2010	09:30	Einschulungsgottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
07.08.2010	10:30	Einschulung	Grundschule Bützfleth	Turnhalle Grundschule
07.08.2010	09:00	Bestmann- und Betriebsschießen	Schützenverein	Schießstand „Klein Helgoland“
08.08.2010	10:00	Schützengottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
08.08.2010	11:00	Bestmann- und Betriebsschießen	Schützenverein	Schießstand „Klein Helgoland“
09.08.2010	09:00	Internationales Frauenfrühstück	FürSprache e.V.	Dorfgemeinschaftshaus
11.08.2010	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
13.08.2010	14:00	52. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	In und um dieSchützenhalle
14.08.2010	09:30	52. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	In und um dieSchützenhalle
15.08.2010	19:00	Gottesdienst VorkonfirmandInnen & Verabschiedung Tschernobyl-Ferienkinder	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
15.08.2010	12:00	Jubiläumsfestumzug	Ortschaft/Schützenverein	Schützenplatz Kirchstraße
15.08.2010	12:00	52. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	In und um dieSchützenhalle

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte



Fasan-Apotheke

Stade-Bützfleth, Obstmarschenweg 297
Telefon 0 41 46 / 55 51 · Fax 0 41 46 / 63 72

Brückensanierung

Das Thema Brückensanierung hatte auf der Ortsratssitzung im Mai schon für heftige Diskussionen gesorgt. Vor allem die Auswaschungen am Fundament der Brücke im Flethweg macht eine recht kostspielige Reparatur nötig. Die Verwaltung schlägt vor, Palisaden aus Bongossi-Holz einzubauen und die Sandaufschüttungen rund um das Brückenfundament wieder aufzufüllen. Etwa 25.000 Euro würde das kosten.

Die Hoffnung des Ortsrats, die Stadt Stade für die Brückensanierung in die Pflicht zu nehmen, hatten sich nicht verwirklicht. Auch die AES (Abwasserentsorgung Stade) wegen eines zu kurzen Einleitungsrohrs zumindest für einen Teil der Schadensregulierung heranzuziehen, wird wohl nicht klappen. Durch die

verrotteten Palisaden und die anschließende Auskolkung scheint das äußere Stück des Einleitungsrohr abgebrochen zu sein.

Das Thema stand also erneut auf der Tagesordnung. Durch etliche Straßenreparaturen sind die finanziellen Mittel der Ortschaft mächtig zusammengeschrumpft und das Jahr ist noch lange nicht zu Ende. Es wurde überlegt, ob ein Verschieben der Arbeiten sinnvoll sei oder ob durch die Verwendung anderer Materialien (Natursteine anstatt Bongossi) die Kosten reduziert werden können.

Man entschied sich für eine sofortige Sanierung, beauftragte aber die Verwaltung, zuvor andere Alternativen zu prüfen und die kostengünstigere dann durchzuführen.

Rostschutz für Fußgängerbrücke

Vor zwei Jahren hatte sich einmal ein Hochzeitspaar beschwert, weil das makellose Weiß der Braut beim Überqueren der Brücke zwischen Kirche und Schulgelände unschöne rot-braune Rostflecken bekommen hatte. Das ist zwar nicht der entscheidende Grund, weshalb man nun aktiv werden will, aber der Zustand der Brücke hat sich wahrlich nicht verbessert. Eigentlich sind ein gründliches Sandstrahlen und ein neuer Farbanstrich nötig. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 9600 Euro. Auch eine Erhöhung des Geländers müsste erfolgen.

Hans Hermann Ott von der CDU machte deshalb folgenden Vorschlag. Die Brücke liegt im Gebiet der Ortskernsanierung. Wenn der alte Schultrakt demnächst abgerissen ist, muss man sich Gedanken um die Neugestaltung des Schulvorplatzes machen. In diesem Zusammenhang könnte dann auch die Fußgängerbrücke in das Gesamtkonzept mit eingebaut und ihre Sanierung aus dem Ortskernsanierungstopf finanziert werden.

Bis dahin sollen mit einfachen Mitteln (ein Pinsel und ein Töpfchen Farbe) die größten Schäden kurzfristig beseitigt werden.

Versackung im Tannenweg

Im hinteren Bereich des Tannenwegs im Wendebereich ist die Straße inzwischen so weit abgesackt, dass selbst die Bordsteine „in der Luft“ liegen. Das Provisorium, Auffüllen mit Granulat, wird demnächst beseitigt und die die Straße ordnungsgemäß repariert. Vermutlich ist die Versackung durch schwere LKWs

(Müllwagen) entstanden. Die Anwohner werden deshalb nach der Reparatur ihre Mülleimer bis vorne an die Straße bringen müssen, damit die Schäden nicht innerhalb kurzer Zeit erneut auftreten.

Für die Sanierung sind etwa 5.900 Euro aus Ortsschaftsmitteln nötig.

Schulsteig sanieren

Der Schulsteig in Bützflethemoor steht seit ein paar Jahren ganz oben in der Liste der zu reparierenden Straßen. Es wurden allerdings zunächst die privaten Häuslebauaktivitäten abgewartet.

Dass saniert werden soll, stand in der Ortsratssitzung außer Frage, diskutiert wurde über die Art des verwendeten Belags. Die Verwaltung hatte den Einbau von so genanntem Schaumasphalt vorgeschlagen. Der besteht aus recyceltem Material, ist günstiger als der herkömmliche Teerbelag, leichter und flexibler. Vor

allem die beiden letzten Eigenschaften machen ihn für moorigen Untergrund zu einer guten Alternative. Allerdings ist die Verwendung von Schaumasphalt ein recht junges Verfahren. Es gibt wenig Erfahrungswerte. Auf dem Landernweg wurde dieser Straßenbelag schon einmal bei uns verwendet. Bisher gibt es dort keine Probleme.

Angesichts der Vorteile schienen den Ortsratsmitgliedern die Risiken überschaubar. 7700 Euro kostet der Asphalt, ca. 43.000 Euro die gesamte Schulsteigsanierung.

Straßenschaden in der Kolonie

In der Straße, die um die großen Wohnhäuser in der Kolonie herumführt, haben sich tiefe Risse in der Fahrbahn gebildet. Die Straße droht in den daneben liegenden Graben abzusacken. Eine Reparatur war eigentlich schon für das vergangene Jahr vorgesehen. Weil aber im Herbst umfangreiche Gebäudesanierungen mit viel LKW-Verkehr stattfanden, wurden die Straßenarbeiten verschoben.

Mit knapp 6000 Euro schlägt die Reparatur zu Buche.

Nachrücker

Marina Klefke (CDU) hatte ihr Ortsratsmandat niedergelegt. Peter Ryborz nahm in der vergangenen Sitzung ihren Platz ein. Herr Ryborz ist vielen Bützflethern als Leiter der Bützflether Filiale der Stader Saatzucht bekannt. Die Arbeit im Ortsrat ist für Herrn Ryborz kein Neuland. Er wird hier jetzt in seiner dritten Legislaturperiode dabei sein. Bei der letzten Kommunalwahl war er nicht durch einen vorderen Listenplatz abgesichert und verfehlte den Einzug in das Ortschaftsparlament nur ganz knapp.

„Land unter“ im Sperlingsweg

Bürger haben einen Anspruch darauf, dass durch die öffentliche Hand die Straßen so ausgebaut werden, dass das Oberflächenwasser nicht auf private Grundstücke fließt. Im Sperlingsweg gibt es im Straßenkörper keinen Gulli und bei starkem Regen mutiert das Grundstück eines Anwohners zum Feuchtbiotop.

Der Ortsrat beschloss den Bau eines Schachts und Anschluss an die bestehende Oberflächenentwässerung (ca. 3.500 Euro). Das ist ein überschaubarer Betrag angesichts der mehr als 83.000 Euro, die der Ortsrat in seiner letzten Sitzung insgesamt für Straßen- und Brückensanierungsarbeiten beschloss.

Das Handball Blatt erscheint am

14.08.2010	29.01.2011
28.08.2010	12.02.2011
11.09.2010	26.02.2011
25.09.2010	12.03.2011
08.10.2010	26.03.2011
30.10.2010	09.04.2011
13.11.2010	07.05.2011
27.11.2010	21.05.2011
11.12.2010	11.06.2011
15.01.2011	02.07.2011

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.tusv-handball.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.
Verantwortlich f.d.Inhalt:
Karin Maldener
Druck: Hesse Druck, Stade
Auflage: 2.000



Sommerfest im Freibad

Es hat nicht geregnet, aber so sommerfest-warm war es am vergangenen Sonntag auch nicht. Als am Nachmittag die Temperaturen anstiegen und die Sonne

rund 20 Startern hielten fast alle durch (mind. 1 Stunde). Zwei hielten sich sogar 2 Stunden über Wasser und sind nun stolze Besitzer des Abzeichens in gold.



Die Bützflether Vereine sorgten wieder für ein buntes Unterhaltungsprogramm, viele Angebote und Informationen

Die Wassertemperatur stimmte und als nachmittags die Sonne heraus kam, ging es auch in den Schwimmbecken temperaturnormvoll zu



manchmal Lücken in der Wolkendecke fand, füllte sich das Freibadgelände. Kaffee, Kuchen, Bratwurst und die Kioskleckereien kann man auch temperaturunabhängig genießen, die große Hüpfburg macht bei fast jedem Wetter Spaß und im gut temperierten Wasser hatten die Schwimmer halt etwas mehr Platz. Ganz amtlich ging es bei der Abnahme der Totenkopfschwimmabzeichen zu. Von den

Auch die nächste Sonderveranstaltung im Freibad steht bald vor der Tür. Am Mittwoch, den 30. Juni veranstaltet der Trägerverein wieder ab 19:00 Uhr seinen Wohlfühlabend. Neben Musik, stimmungsvoller Beleuchtung, und Wasserübungen im Bad, bieten Übungsleiter des TuSV Pilates-Einführungen an. Bei Frau Carr vom Kiosk gibts kleine Köstlichkeiten. Und alle hoffen auf einen lauen Sommerabend.

Wohlfühlabend im Freibad

immer am letzten Mittwoch im Monat

30.06.2010 und 28. 07.2010
von 19:00 - 22:00 Uhr

AOS und PROKON erweitern

Solange noch kein neuer Bebauungsplan für das Bützflether Industriegebiet gültig ist, unterliegen alle dortigen Betriebe einer Veränderungssperre. Nur mit Genehmigung, für die auch die Zustimmung der Räte notwendig ist, darf gebaut oder erweitert werden.

AOS möchte eine Anlage mit Kraft-Wärme-Kopplung bauen. Sie wäre komplett eingehaust und etwa 3 dB leiser als die bisherige Anlage. Die würde anschließend zum großen Teil demontiert werden. Nur ein Teil bliebe für Phasen der Wartungs-

arbeiten oder Notfälle bei der neuen Anlage stehen. Alle Fraktionen des Ortsrats begrüßten die Baumaßnahme als positive Weiterentwicklung, vor allem auch bzgl. der Lärmreduzierung. Die Firma PROKON Nord will die Rotorblattproduktion ausweiten. Die neuen Produktionsstätten werden sich ausschließlich in geschlossenen Hallen befinden, so dass es schalltechnisch keine Probleme geben wird. Die Ortsratsmitglieder stimmten diesem Antrag auf Aufhebung der Veränderungssperre einstimmig und ohne Diskussion zu.

Stadtwürdenträger

Bürgermeister Andreas Rieckhof hatte anlässlich der großen Feier zum Ortschaftsjubiläum gesagt, man wolle das auch gemeinsam feiern. In Bezug auf die Schützen sind da alle auf einem guten Weg.

Während des Schützenfestes in Wiepenkathen wurde der Stadtschützenkönig ermittelt. Wilfried Bönsch aus Bützfleth traf am besten.

Am 20. März hatte die Entscheidung beim Schießen der Damen stattgefunden. Auch hier traten Vertreterinnen der Schützenvereine aus Stade, Wiepenkathen, Bützfleth und Hagen gegeneinander an. Die besten Augen und die ruhigste Hand hatte Gabi Meyhöfer. Sie ist also Stades Stadt-Beste Dame 2010. Wir gratulieren den neuen Würdenträgern.



Nachfolger für Jugendwürdenträger

Im Rahmen des 52. Schützenfestes sollen am Samstag, den 14. August 2010 die Nachfolger für die Jugendmajestäten von 2009 proklamiert werden. Auf die neuen Jugendmajestäten und Preissträger warten tolle Preise im Gesamtwert von über 1.000,- Euro (ein Dank an die Preisspender). Auf jeder Scheibe werden neben der Majestät noch weitere 10 Preissträger ausgeschossen. Im Gegenzug werden von den Jugendmajestäten kaum Gegenleistungen erwartet, wie häufig vermutet wird. Die Erwartungen an die Jugendmajestäten beschränken sich auf die Teilnahme am Erntefest im Bützflethermoor im Oktober und an der Teilnahme am Laternenumzug,

der von der Jugendabteilung des Schützenvereins organisiert wird.

Das Programm des Jugendschützenfestes hat sich aufgrund der geänderten Schulsituation in Bützfleth geändert. Das Schießen und das Vogelstechen findet für die Jugendmajestäten am Samstag zusammen mit dem Kinder- und Jugendfest statt. So treten alle Kinder und Jugendlichen um 13:00 Uhr auf dem Festplatz zur Abholung der Jugendmajestäten an. Nach dem Umzug beginnt dann das Schießen und das Kinderfest mit Glücksraddrehen und weiteren Spielen und Preisen.

(Bericht: H. Meyer; Schützenverein Bützfleth)

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



Gallant



Kalte & warme Platten
Unsere Spezialität: *Party-Service*
Spanferkel ab 6 Personen
Fleisch- & Wurstspezialitäten

Alfred Gallant
Obstmarschenweg 316
21683 Stade-Bützfleth
Tel.: 0 41 46 / 54 79
Mobil: 0171 / 40 82 936

„Afrika Zaubertüte“

1 kleines WM- Brot
1 Pane Gusto und
2 WM- Plundern
Tüte nur 5,00 €

WM- Plundern
Stück 1,10 €



Obstmarschenweg 326 Bützfleth
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254
www.jan-holst.de

ACHTUNG EIGENTÜMER

Sparen Sie jetzt Ihr gutes Geld

- ✓ Absoluten Zinstief nutzen
 - ✓ Jetzt günstiger finanzieren
 - ✓ Top-Angebote warten auf Sie
- Schnelles Handeln lohnt sich!
Umgehend informieren bei:

Peter W. Schneider
04146 5272



www.bilzhause.de
Egmont Bilzhause jr.
Rechtsanwalt und Notar
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
und Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

Die HSG BüDro
im Internet

www.hsg-bue-dro.de

Freundschaftsspiel mJA : HSV Handball



Auch der Handball der HSG hatten für das 900-jährige Ortschaftsjubiläum einen besonderen Saisonhöhepunkt geplant. Man organisierte ein Freundschaftsspiel unserer männlichen A-Jugend gegen die mJA-Regionalliga-Mannschaft des HSV Hamburg.

Auf der Tribüne sah man neben Bürgermeister Wolfgang Rust noch einige andere Mitglieder des Bützflether Ortsrats. Für unsere Spieler war es der krönende Abschluss, bzw. der Höhepunkt ihrer A-Jugend-Zeit. Trainer Dirk Schwarz ließ alle „Alten“ der vergangenen Saison und alle, die die Qualifikationsturniere mit bestritten hatten, auflaufen. Auch der HSV reiste mit vollem Kader und stattlicher Fangemeinde an.

Schon beim Warmmachen konn-

ten die Zuschauer erkennen, dass die Hamburger so manches Talent in ihren Reihen hatten. Es



Die, die die Tore werfen stehen meistens im Mittelpunkt und nicht die, die sie verhindern. Torwart Marvin Rudolf zeigte auch gegen den HSV gute Reflexe

entwickelte sich dann auch ein sehenswertes Spiel. Die Gäste verzichtete auf harte 1:1 Kämpfe und überzeugten durch schnelles, druckvolles Positionsspiel. Unsere Mannschaft versteckte sich nicht, man hielt gut

dagegen und erzielte schöne Tore. Obwohl die Gäste ihrer Favoritenrolle gerecht wurden, blieb es bis zum Schlusspfiff ein attraktives, flottes A-Jugendsspiel.

Bevor sich die Zuschauer auf den Heimweg machten, wurden noch die Gewinner der Tombola gezogen. Nach vielen Sachpreisen und Gutscheinen ging der 1. Preis, ein signiertes Trikot der aktuellen HSV Handball-Mannschaft an Anja Kahrs. Die Akteure beider Mannschaften auf dem Feld und ihre Betreuer, sowie mitgereiste Hamburger Eltern und Freunde blieben noch zum gemeinsamen Essen. Auch zwei Stunden nach Spielende saß man zusammen und tauschte sich aus über Training, Zukunftspläne und alles rund um den Handball. An dieser Stelle noch ein Dank für die reibungslose Zusammenarbeit mit dem HSV.

HSG-Handballturniere 2010

Samstag, 07. August 2010; Sporthalle Drochtersen

09:00 Uhr Weibliche Jugend D - Titelverteidiger: BSV Buxtehude
13:30 Uhr Weibliche Jugend C - Titelverteidiger: BSV Buxtehude
18:30 Uhr Herren A-Pokal (Kreisoberliga, Oberliga) - Titelverteidiger: VfL Fredenbeck

Sonntag, 08. August 2010; Sporthalle Drochtersen

09:00 Uhr Männliche Jugend D - Titelverteidiger: TV Schiffdorf
13:00 Uhr Männliche Jugend C - Titelverteidiger: HSG BüDro
16:00 Uhr Männliche Jugend B - Titelverteidiger: TuS Jahn Hollenstedt

Samstag, 21. August 2010; Sporthalle Bützfleth

09:00 Uhr Weibliche Jugend B - Titelverteidiger: VfL Stade
14:00 Uhr Weibliche Jugend A - Titelverteidiger: HG Winsen
18:30 Uhr Damen A-Pokal (Kreisoberliga, Oberliga) - Titelverteidiger: VfL Horneburg

Sonntag, 29. August 2010; Sporthalle Bützfleth

10:00 Uhr Herren B-Pokal (Kreisklasse, Kreisliga) - Titelverteidiger: TSV Buchholz
14:30 Uhr Damen B-Pokal (Kreisklasse, Kreisliga) - wird erstmals ausgespielt

E neukauf

EDEKA

...einfach gut einkaufen
Bützfleth • Obstmarschenweg 297

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10



Öffnungszeiten

Stadt Stade Ortschaft:	Mo., Mi. und Fr.	8:30	12:00 Uhr
	Di. und Do.	10:00	12:00 Uhr
Bücherei:	Di.	15:00	19:00 Uhr
Abwasserzweckverband:	Di., Mi. und Do.	9:00	11:00 Uhr
St. Nicolai Kirche (15. Mai 15. September):	Di. Sa.	14:00	16:00 Uhr
Festung Grauerort (4. April 31. Oktober)	Sonn- und Feiertags	10:30	18:00 Uhr
Führungen um:		11:00, 13:00, 15:00 und	16:30 Uhr
MIB - Miteinander in Bützfleth:	Mo. Fr.	15:00	17:00 Uhr

Dauertermine

Gottesdienst:	So.	10:00 Uhr
Abendgottesdienst:	jeden 3. So. im Monat	19:00 Uhr
Seniorenbegegnung im DGH:	Mo.	15:00 Uhr
Seniorentreff SoVD im DGH:	jeden 3. Do. im Monat	15:00 Uhr
Ortsbürgermeister Sprechstunde im DGH:	jeden 1. Mi. im Monat	18:00 19:00 Uhr
Stammtisch Attraktives Bützfleth:	jeden 3. Di. im Monat	20:00 Uhr
Wohlfühlabend im Freibad:	jeden letzten Mi. im Monat	19:00 21:00 Uhr
	(in den Sommerferien)	19:00 22:00 Uhr

Polizei Notruf: 110

Feuerwehr / Rettungsdienst: 112



**Bürgerverein
Bützfleth e.V.**

Ortsrat Bützfleth



Veranstaltungskalender Bützfleth Juli - Dezember 2010

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
16.07.	20:00	Mitgliederversammlung	Schützenverein	o M =
30.07.	19:30	Auftritt der Gruppe Torfrock	Hallenbadrestaurant Drochtersen	Festung Grauerort
01.08.	09:30	Volks- u. Feuerwehrmarsch Jubiläum 900 Jahre	O " moor	Gerätehaus "
04.08.	16:00-20:00	Blutspenden	DRK-Ortsverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
07.08.	09:30	Einschulungsgottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
07.08.	10:30	Einschulung	Grundschule Bützfleth	Turnhalle Grundschule
07.08.	09:00	Bestmann- und Betriebsschießen	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle M =
08.08.	10:00	Schützengottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
08.08.	11:00	Bestmann- und Betriebsschießen	Schützenverein	Schießstand Schützenhalle M =
09.08.	09:00	Internationales Frauenfrühstück	FürSprache e.V.	Dorfgemeinschaftshaus
11.08.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
13.08.	14:00	52. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle M =
14.08.	09:30	52. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle M =
15.08.	19:00	Begrüßungsgottesdienst VorkonfirmandInnen & Verabschiedung Tschernobyl-Ferienkinder	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
15.08.	12:00	Jubiläumsfestumzug	Ortschaft/Schützenverein	Schützenplatz Kirchstraße
15.08.	12:00	52. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle M =
19.08.	19:45	Jubiläumskonzert	Stadeum /AOS/Ortschaft	Festung Grauerort
20.08.	18:00	Preisverteilung (Kinder und Jugend)	Schützenverein	o M =
20.08.	20:00	Preisverteilung	Schützenverein	o M =
21.08.	09:00	Handball-Turniere der HSG Bü/Dro	HSG Bützfleth/Drochtersen	o " " o
29.08.	09:00	Handball-Turniere der HSG Bü/Dro	HSG Bützfleth/Drochtersen	o " " o
22.08.	11:00	Jubiläums " 7 " 7 -k "	u " 7 " 7 Ortschaft	Sportplatz/Ortschaft
03.09.	14:00	40. Integrationssportfest	TuSV Bützfleth	Sportplatz " o
04.09.	13:30-14:30	Einweihung der Jubiläumsmauer	Ortschaft Bützfleth	Ortsmitte (Alte Waage)
04.09.	15:00	Feuerwehrgroßübung	Feuerwehr/Ortschaft Bützfleth	OMW (Schlecker)
05.09.	10:00-19:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	o " " o
13.09.	20:00	Mitgliederversammlung	FV Jugendfußball	Gaststätte Allenberg
14.09.	19:30	Vereinsmeisterschaft KK Jungschützen	Schützenverein	Schießstand/ Schützenhalle M =
16.09.	19:30	Vereinsmeisterschaft KK Schützen und Damen	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle M =
18.09.	11:00	Hobby-Kunst-Markt	Ortschaft Bützfleth	Festung Grauerort
19.09.	10:00-19:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	o " " o
19.09.	10:00	Freiluftgottesdienst in Grauerort (Superintendent Dr. Kück/Pastorin Kehlenbeck)	Kirchengemeinde	Festung Grauerort
19.09.	10:00-18:00	Hobby-Kunst-Markt	Ortschaft Bützfleth	Festung Grauerort
20.09.	09:00	Internationales Frauenfrühstück	FürSprache e.V.	Dorfgemeinschaftshaus
24.09.	19:30	Laternenfest für Kinder	Schützenverein	Treffpunkt Schützenhalle M =
25.09.	14:00	Jubiläumsfeier 50 Jahre Damenabteilung	Schützenverein	S M =
25.09.	19:30	Laterne laufen	Löschgr " "	Gerätehaus "
26.09.	10:00	Jubiläumskonfirmation	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche

Der Veranstaltungskalender wurde vom Attraktiven Bü

Ortsrat finanziert. Erstellt von heidi.brey@buetzfleth.de im Juni 2010.

Veranstaltungskalender Bützfleth Juli - Dezember 2010

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
03.10.	13:00-16:00	Flohmarkt rund ums Kind	Kita-Flohmarktteam	Kita und DGH
09.10.	14:30	Kinder Disco Ernteball	O " "	= '8 " " or
09.10.	20:00	Ernteball	O " "	= '8 " "
16.10.	09:00	Bosseln aller Vereine	Bürgerverein	Elbdeich/AOS
18.10.	11:00	Kinderfreizeit (18.10. 22.10.)	Kirchengemeinde	Bülkau-Aue
24.10.	10:00-19:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	o " " o
27.10.	16:00-20:00	Blutspenden	DRK-Ortsverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
28.10.	19:00	† " 7 k	FV Kita und Schule/Kita	Dorfgemeinschaftshaus
30.10.	08:30	Kleidersammlung	DRK-Ortsverein Bützfleth	Ortschaft Bützfleth
31.10.	10:00-19:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	o " " o
31.10.	10:00	Musikalischer Gottesdienst mit Fabi-Chor zum Reformationstag	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
04.11.	17:00	VorkonfirmandInnen-Freizeit (04.11. 07.11.)	Kirchengemeinde	Basdahl
06.11.	13:00	Bürgermeister Rust Fußballturnier	Ortschaft/TuSV	o " " o
08.11.	09:00	Internationales Frauenfrühstück	FürSprache e.V.	Dorfgemeinschaftshaus
09.11.	19:30	Treffen aller Vereine	Vereine	Dorfgemeinschaftshaus
12.11.	20:00	u ") =)) \	Dorfgemeinschaftshaus
13.11.	14:00	Bingo-Nachmittag	SoVD	Gasthaus v. Stemm
13.11.	20:00	u ") =)) Ortschaft	Dorfgemeinschaftshaus
14.11.	10:00	Kirchgang Volkstrauertag	Schützenverein	Treffpunkt M =
17.11.	19:00	Mittwoch in St. Nicolai zum Buß- und Betttag	Kirchengemeinde/KDA	St. Nicolai Kirche
17.11.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
20.11.	13:00-16:00	Spielzeugflohmarkt	Schützenverein	Dorfgemeinschaftshaus
21.11.	10:00-19:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	o " " o
27.11.	14:00-18:00	Weihnachtsmarkt 2010	Attraktives Bützfleth	Festung Grauerort
28.11.	10:00-19:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	o " " o
28.11.	10:00	Tauferinnerungsgottesdienst am 1. Advent	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
28.11.	14:00-18:00	Weihnachtsmarkt 2010	Attraktives Bützfleth	Festung Grauerort
28.11.	16:00	u ") =)) \	Dorfgemeinschaftshaus
02.12.	15:00-17:30	Senioren Weihnachtsfeier	Ortschaft/DRK	= '8 " "
05.12.	16:00-18:00	Jubiläums-Abschlussveranstaltung	Bürgerverein/Ortschaft	St. Nicolai Kirche
08.12.	17:00	Weihnachtsfeier der Integrationsportgruppe	TuSV Bützfleth	St. Nicolai/DGH
11.12.	14:30	Weihnachtsfeier	SoVD	Gasthaus v. Stemm
11.12.	15:00	Weihnachtsfeier für Senioren	Schützenverein	o " " M =
14.12.	19:30	Jahreshauptversammlung	AWSV	Vereinsheim
15.12.	16:00	" " o " o	Ortsbücherei	Dorfgemeinschaftshaus
19.12.	16:00	Chorgesang Abendgottesdienst	Bürgerverein, Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
24.12.	23:00	Christmette	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
24.12.	17:00	Christvesper	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
24.12.	15:30	Christvesper für Familien	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
24.12.	14:00	Christvesper	Kirchengemeinde	= '8 " "
30.12.	18:00-22:00	Internes Hallenfußballturnier mit Cafeteria	Teamgruppe Fußball TuSV	o " " o
31.12.	17:00	Jahresschlussandacht	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche

Der Veranstaltungskalender wurde vom Attraktiven Bü

Ortsrat finanziert. Erstellt von heidi.brey@buetzfleth.de im Juni 2010.

Veranstaltungskalender Bützfleth Juli Dezember 2010

Ansprechpartner und Anschriften der Vereine und Institutionen

Institution und Ansprechpartner	Anschrift	Telefon	Email Adresse
Attraktives Bützfleth e.V. Mike Müller	Flethstr. 52 c 21683 Stade	fl 04775-898275 fl 04146-908793	info@mm-tischlerei.de
AWSV Hans-Georg Meyer	Am Sportplatz 15 21683 Stade	fl 04146-1247	h-g.b.meyer@t-online.de
AZV Bützfleth/Assel Wolfgang Rust	Kirchstr. 13 21683 Stade	fl 04146-5999	azv@buetzfleth.de
Bürgerverein Bützfleth e.V. Gerda Schmidt	Erlenweg 19 21683 Stade	fl 04146-1529	kuddel.s@gmx.de
Die Förderer Björn Schmidt	Sperlingsweg 4 21683 Stade	fl 04146-909770	diefoerderer@online.de
DRK Ortsverein Peter Leibinger	Deichstr. 89 21683 Stade	fl 04146-239054	drk.ov.buetzfleth@gmx.de
FürSprache e.V. Sabine Klie	Borsteler Weg 44b 21683 Stade	fl 04146-930315	Fuersprache-stade@gmx.de
FV Feuerwehr Erwin Bube	Süderstr. 159 21683 Stade	fl 04146-5199	erwinbube@web.de
FV Grauerort Hans-Hermann Ott	Schanzenstr. 13 21683 Stade	fl 04146-5940	info@grauerort.de www.festung-grauerort.de
FV Jugendfußball Holger Raap	Kanalstr. 7 21683 Stade	fl 04146-267	h.raap@t-online.de
FV Kita und Schule Bützfleth e.V. Heidi Brey	Libellenweg 13 21683 Stade	fl 04146-1314	heidi.brey@buetzfleth.de
Handballblatt Karin Maldener	Am Heidberg 4 21682 Stade	fl 04141-982606	info@tusv-handball.de
Kindertagesstätte Bützfleth Susann Köncke	Kirchstr. 13 21683 Stade	fl 04146-1052	Kiga-buetzfleth@ewetel.de
MIB-Miteinander in Bützfleth Monika Suckow	Flethstraße 32 21683 Stade	fl 04146-928540	
Ortsbücherei Bützfleth Sabine Petersen	Kirchstr. 13 21683 Stade	fl 04146-1051	sabine.petersen@stadt-stade.de
Ortsbürgermeister Wolfgang Rust	Deichstr. 31 21683 Stade	fl 04146-491	wolfgang.rust@buetzfleth.de
Ortschaftsverwaltung Sabine Petersen	Kirchstr. 13 21683 Stade	fl 04146-1051	sabine.petersen@stadt-stade.de
Ortsfeuerwehr Bützfleth Matthias Dreyer	Flethweg 16 21683 Stade	fl 04146-5469	m.dreyer@dreyer-stade.de
Schule Bützfleth Kurt von Schassen	OMW 353 21683 Stade	fl 04146-5393	schule-buetzfleth@t-online.de
Schützenverein Bützfleth Dieter Köhler	OMW 265 21683 Stade	fl 04146-405	koehler-buetzfleth@t-online.de
Sozialverband (SoVD) Walter Holten	Birkenweg 9 21683 Stade	fl 04146-5737	kuddel.s@gmx.de
St. Nicolai Kirchengem. Heike Kehlenbeck	Kirchstr. 10 21683 Stade	fl 04146-220	kg.buetzfleth@evlka.de
Parkinson Vereinigung Karl-Heinz Szidat	Feldstreek 65 21683 Stade	04146-363	kuddel.s@gmx.de
Trägerverein Freibad e.V. Uwe Brandt	Birkenweg 3 21683 Stade	fl 04146-368	ubrandt13@t-online.de
TuSV Bützfleth Sönke Hartlef	Libellenweg 9 21683 Stade	fl 04146-5231	TuSV-Buetzfleth@t-online.de
Webmaster www.buetzfleth.de Jan Horwege	Hafenstr. 6 21683 Stade	fl 04146-6344	jan.horwege@buetzfleth.de

Kreismeister und Staffelsieger

mJ C2 und mJ E2 wurden auf dem HSG Handballtag für ihren Saisonerfolg geehrt

Männliche Jugend C 2 wurde Kreismeister

Unsere männliche C2, die Spieler des jüngeren Jahrgangs, hatte in dieser Saison zum Teil ein recht strammes Programm zu absolvieren, denn einige halfen auch bei der Ersten in der Oberliga aus. Die Mannschaft hat das ganz souverän weggesteckt. Sie spielte auf Kreisebene und hat unangefochten mit nur einer

Niederlage und somit 22:2 Punkten und 329:225 Toren die Meisterschaft geholt.

Mit dabei waren: Lennart Dobi-schok, Nico Dralle, Peer-Lasse Schmidt, Florian Krämer, Florian Marx, Ole Petersen, Robin Schier, Dennis Zjezdalka, Joshua Krieger und natürlich Trainer Freddy Dahlke



Männliche Jugend E 2 wurde Staffelsieger



Die jüngsten der HSG Bü/Dro haben es nicht immer ganz leicht. Die Spieltage fangen oft mit den Kleinen an. Die müssen

Sie als Erste nach Hause. Am HSG Handballtag stand die zweite Mannschaft der männlichen Jugend E im Rampenlicht

mitunter morgens um 09:00 Uhr als erste aufs Spielfeld und bei den Ehrungen und bei Feiern müssen

und wurde für ihren Staffelsieg geehrt. Das Team konnte sich insgesamt ungeschlagen mit nur einem Unentschieden mit 31:1 Punkten und 352:130 Toren durchsetzen.

Wir gratulieren: Andreas Bächler, Hendrik Bächler, Sönke Bargstedt, Karsten Bernhardt, Niels Häsemeyer, Marcel Krämer, Mika Schmitz, Joris Viemann, Christian Rusch, Milan Schweiger, Patrick von Bargen Und natürlich: Trainerin Aenne Bakmeier und Betreuerin Brigitte Bächler



Wir machen den Weg frei



Volksbank Kehdingen eG

Nicklas Frank
männl. Jgd A : HSV Handball

Wir sagen „danke!“

Eine Saisonabschlussfeier ist immer eine gute Gelegenheit, um noch einmal zurückzuschauen. Sie ist aber auch ein guter Rahmen, um sich bei denen zu bedanken, die besonders am Gelingen

der HSG-Erfolge beteiligt waren oder die mehr im Hintergrund wirken, ohne die aber die tolle BüDro-Atmosphäre und das ganze Handball-Drumherum nicht möglich wären.

Uli Pauluschke und Stefan Beck

Vor 2 Jahren nahm die HSG BüDro das erste Mal Kontakt zu Uli Pauluschke und Stefan Beck auf. Beide waren alte Bekannte in den Vereinen. Uli hatte sehr erfolgreich die I. Herren im TVG Drochtersen trainiert und betreut. Becky hatte großen Anteil an den Erfolgen der männlichen Jugend im TuSV Bützfleth. Jetzt sollten sie als Gespann die 1. Herren der HSG in der Landesliga übernehmen. Zunächst waren die sehr kritischen Zu-

schaer etwas verwundert über die offensive Deckung. Trotz aller Kritik blieben Uli und Stefan bei ihrem Konzept. Der Erfolg gab ihnen Recht. Wenn auch mit ein bisschen Glück wurde bereits in der ersten Saison der Wiederaufstieg in die Verbandsliga geschafft. Und wer hätte mit dem Erfolg der Mannschaft in der letzten Saison wirklich gerechnet? Während der gesamten Saison standen unsere Jungs im oberen Tabellendrittel.

Zeitweise wurde sogar ein bisschen über den möglichen Aufstieg gesprochen. Es war ein toller Abschluss für ihr Engagement bei der HSG. Beide wollen jetzt ein bisschen Abstand vom Handball nehmen und sich mehr der Familie widmen. Uli wird bald auch den rechten Arm nicht mehr frei haben (Foto), denn er wird zum zweiten mal



Vater und für Stefan steht der Heiratstermin fest.



Ilke Braack

Wer ist diese Frau? Wenige kennen sie und trotzdem geht es nicht ohne sie. Kaum ein Jugendspiel der HSG hätte ohne ihre Vorarbeit angepfeiffen werden können - sie erstellt zusammen mit Olaf Bunge die Spielpläne.

Die letzte Saison war mit Sicherheit eine der arbeitsintensivsten. Alles fing im Spätsommer/Herbst mit der Schweinegrippe an. Im Winter ging es weiter mit Schnee, Schnee und nochmals Schnee. Absagen, Absagen und nochmals Absagen. Jetzt galt es, den Überblick zu behalten, die Wünsche der Trainer, Betreuer und natürlich auch Eltern zu be-

rücksichtigen und die Saison trotz aller Widrigkeiten rechtzeitig beenden zu können, denn für etliche Teams standen anschließend Qualifikationsturniere an. Ilke Braack ist für unsere Mannschaften, die im Kreis bei der Spielgemeinschaft Bremervörde/Stade gemeldet sind, zuständig. Die Spiele im Bereich des BHV plant Olaf Bunge. Beide sind seit mehreren Wochen dabei, die neue Saison zu planen. Bereits in der nächsten Tagen steht der Spielplan für alle Mannschaften im BHV-Bereich. Ca. 1 Wochen später ist dann der Spielplan für die nächste Saison komplett.

Irma Tiessen-Franke

Es gibt auf dieser Seite kein Bild von ihr - aus gutem Grund. Irma Tiessen-Franke ist die Frau hinter der Kamera. Von ihr stammen die meisten Fotos vom Handballgeschehen in den beiden Sporthallen. Das erfordert mitunter auch eine Menge Mut, denn es ist nicht jedermanns Sache, sich bei Spielen der 1. Herren oder der mJA in der Nähe des Tores zu postieren.

Ohne Irma Tiessen-Franke wäre die Internetseite der HSG nicht so bunt und das Bützflether Handball Blatt eine ziemliche „Bleiwüste“. Auch die Fotos dieser Seite stammen von ihr - danke!

Zilo und Mirko

Zu Handballspielen gehört viel Musik, Jingles und natürlich die Ansage der Torschützen. Handball ist in den letzten Jahren mehr und mehr zu einem Event geworden und auch die HSG hat sich diesem Trend gerne ange-

passt. Rudi Ohm war viele Jahre Hallensprecher bei den Spielen der 1. Herren und nachher auch bei der mJA. Bereits in der letzten Saison ist Verstärkung hörbar geworden. Thomas (Zilo) Frank und Mirko Nixdorf sind

neben Rudi die Stimmen der HSG. Am Tag der Ehrungen sah man sie einmal in ganz ungewohnter Manier - nicht im oberen Regieraum sitzend sondern strammen Schritts durch die Halle gehend (Foto rechts).



Unsere Damen vom „Catering“

Wenn unsere Gastmannschaften zum Teil nach langen Anfahrten in die Bützflether oder Drochterser Halle kommen, erwartet sie immer ein freundlicher Empfang. Die Damen vom „Catering-Team“ sorgen für den ersten Kaffee, ein stärkendes Brötchen oder nötigen Kaloriennachschub in Form selbstgebackenen Kuchens. Und das ist an langen Heimspieltagen nicht nur

morgens gegen 8:30 Uhr so, sondern auch noch abends um 20:00 Uhr.

Das freundliche Gesicht der HSG sind: Kerstin Giede, Marlies Lemke, Andrea Schmidt, Sigrid Meyn, Martina Dahlke, Silvia Kühlcke, Martina Bock, Dörte Patjens, Beate Dölling und Renate Köhler. Es fehlen auf dem Foto: Gundi von der Reith und Silke Horwege



Fotos: I. Tiessen-Franke

Unterstützung für Jubiläumslauf

Im Rahmen des Ortschafts-Jubiläums richtet der Lauftreff des TuSV am 22. August 2010 erstmals einen Straßenlauf aus. Damit die Teilnehmer die dabei erzielten Zeiten auch für die Bestenlisten der Verbände nutzen können, müssen die Strecken offiziell vermessen werden und es muss ein zugelassenes Zeitnahmegerät angeschafft werden. Das kostet einen 4-stelligen Euro-Betrag. Für den noch jungen Fit&Fun Lauftreff ist das ein nicht so einfach aufzubringender Betrag, zumal die Meldegelder größten Teils gebraucht werden, um eine reibungslose Lauforganisation auf die Beine zu stellen. In der vergangenen Ortsratsitzung beschlossen die Fraktionen, bis zu 300 Euro (je nach Deckungslücke) als Unterstützung zu genehmigen. Nun hoffen die Organisatoren auf ordentliches Wetter und natürlich viele begeisterte Bützflether, die an der Strecke die Läufer lautstark anfeuern und unterstützen.

Fit&Fun- Läufer haben Hochsaison

Die Fit&Fun-Läufer sind im Wettkampf-Fieber. Am 16. Mai nahmen sie mit 40 Startern am Blütenlauf in Holtern-Twielenfleth teil. Bei sovielen orangenen (TuSV)-Hemden war es fast ein Heimspiel und es kamen dabei in allen Altersklassen sehr gute Platzierungen heraus. Ein Wermutstropfen war allerdings, dass einige Kinder durch die Maschen der Zeitnahme gefallen waren und die TuSV-Gastläuferin beim Halbmarathon eine sehr gute Zeit verfehlte, weil sie wegen mangelnder Streckenkennzeichnung vom rechten Weg abkam. Eine Woche später stand in Stade das Swim&Run-Event auf dem Programmplan. Lara und Gisela Kleinschnittger hatten im Vorfeld das Schwimmtraining

für unsere Teilnehmer im hiesigen Freibad übernommen. Leider beeinträchtigte das kalte

ein durchaus achtbares Ergebnis und macht Mut, auch weiterhin die Lauf- und Schwimmkombination zu trainieren.

Am 28. Mai ging es zu einem ganz besonderen Laufereignis. Mit 28 Personen fuhr unsere Bützflether Truppe bei Nacht nach Wilstedt, einem kleinen Dorf hinter Zeven. Es waren dann 4.276 Läufer auf der Strecke und gefühlt unendlich viele Zuschauer daneben. Die Veranstaltung hat fast einen Kult-Status und es hat unheimlich viel Spaß gemacht, dort teilzunehmen

men und in der Sporthalle zu übernachten.

Mit 6 Teams (4 Erwachsenen- und 2 Jugendstaffeln) war Bützfleth beim Spargellauf in Deinste vertreten. Dass die Jugendstaffel auch noch ausgelost wurde, beim Umzug auf dem Wagen zu stehen, war das Sahnehäubchen und neben den erlaufenen Preisen eine Extrabelohnung.



Der Lauf in Wilstedt ist Kult und steht auch für 2011 fest im Fit&Fun-Veranstaltungskalender

Wetter ihre Arbeit doch sehr. Die aus Varel, Wilhelmshaven, Meckelfeld und Rotenburg ange-reisten Triathlon-Cracks hatten da ganz andere Möglichkeiten der Vorbereitung gehabt und waren eine Klasse für sich. Unsere 7 gestarteten Kinder belegten trotz aller Widrigkeiten Plätze auf den Rängen 6 bis 17. Das ist für Neulinge in dem Geschäft



Planung, Finanzierung, Bau und Betrieb regenerativer Energiesysteme.



Aus dem ehemaligen Hydro Aluminium-Gelände ist ein vielfältiger Industriestandort für erneuerbare Energien mit über 200 neuen Arbeitsplätzen entstanden.



In der Bioethanolanlage wird bis zu 100.000 m³ grüner Kraftstoff im Jahr produziert. Als Koppelprodukte entstehen Futter- und Nahrungsmittel wie Hefe, Gluten und Kleie.



In der Eisengießerei können bis zu 160 t schwere Gussteile für Windenergieanlagen gefertigt, bearbeitet und beschichtet werden.



Die Energieversorgung wird zukünftig durch eine Dampfzentrale gewährleistet, in der Ersatzbrennstoffe thermisch in Strom und Dampf umgewandelt werden.



Um den wachsenden Fachkräftebedarf zu decken, bilden wir seit 2007 in verschiedenen technischen Berufen selbst aus.



Die letzten Mohikaner

Entlassungsfeier für die Hauptschüler

Eigentlich gibt es sie ja gar nicht mehr. Im vergangenen Jahr wurde die Bützflether Hauptschule aufgelöst und die Schüler wechselten nach Stade in die Haupt-

Am vergangenen Mittwoch wurde noch eine Kanutour auf der Schwinge unternommen, die alle unverletzt überstanden. Der endgültig letzte Schultag ei-



schule in der Thuner Straße. Lediglich die Schüler der letzten Klasse durften bleiben. Man wollte ihnen nicht zumuten, ein Jahr vor dem Abschluss Schule und Lehrerkollegium wechseln zu müssen. Es wurde ein „Arten-schutzabkommen für Bützfleths Neunte“ geschlossen.

Aber nun neigt sich auch für die letzten ihrer Art das Schuljahr dem Ende entgegen. Es wurde noch ein letzter Ausflug unternommen. Mit zwei TuSV-Bussen ging es in den Heidepark. Die Klasse erwischte den einzigen sonnigen Wochentag und bei wenig Besucherandrang konnten alle fast ohne jede Warteschlangen die Attraktionen genießen.

ner Bützflether Hauptschulklasse kam am Donnerstag.

Nach einem besonderen Schuljahr gab es auch eine besondere Verabschiedung. Zeugnisübergabe: ja; aber dröge Reden: nein! Kurt v. Schassen (Schulleiter und Fachlehrer) und die Lehrerin Brigitte Meyer hatten für jeden Schüler einen kleinen persönlichen Vers zum Abschied gedichtet. Aber nicht nur für den Geist gab es etwas Besonderes. Die beiden Lehrer stellten sich in der Schulküche an den Herd und bekochten ihre letzten Hauptschüler. Kurt v. Schassen: „Von mir gab es etwas Kräftiges mit Fleisch, von Frau Meyer etwas Vegetarisches.“

Op'n Dutt Football Ankieken



Foto: E. Bube

Tolle Stimmung herrschte am Sonntag beim Public Viewing im Gerätehaus der Bützflether Feuerwehr - eine 4x3 m Großleinwand und mehr als 150 begeisterte Zuschauer. Die Feuerwehr hatte auch für Essen und Trin-

ken gesorgt. Der Förderverein der Feuerwehr will alle Spiele der deutschen Nationalmannschaft zeigen und mancher hofft schon auf das Endspiel.

Der Eintritt ist übrigens frei; einen Spendentopf gibts aber auch.

För'n Döss un den lütten Kohldamp hebbt wi wat dor.

Die einen kommen - die anderen gehen

57 Bützflether Grundschüler wechseln zum Sommer auf weiterführende Schulen. Dabei liegen die Gesamtschulen weit vorn in der Gunst der Schüler und Eltern.

Bützflether Kinder werden das Vincent-Lübeck-Gymnasium besuchen und 8 die Realschule Camper Höhe. Lediglich 2 Schüler wurden an der Hauptschule in der Thuner Straße angemeldet.



Für 57 Bützflether Kinder ist die Grundschulzeit bald vorbei. Viel Spaß und noch mehr Erfolg in den neuen Schulen!

Nach Drochtersen steigen nach den Sommerferien morgens 27 Fünftklässler in den Bus zur Kooperativen Gesamtschule. Viele Eltern hatten ihre Kinder auch für die Stader Integrierte Gesamtschule angemeldet. Wegen der enorm hohen Anmeldezahlen entschied das Los. 10 Bützflether hatten Glück und erhielten einen der begehrten Plätze an der neuen IGS. Ebenfalls 10

Am 7. August ist dann der große Tag für die Neuen in der Grundschule. Um 11:30 Uhr beginnt die Einschulungsveranstaltung in der Schulsporthalle. Der Förderverein hat aber auch die Cafeteria geöffnet. Es gibt Kaffee und Kuchen, denn vermutlich werden an diesem Tag nicht nur die neuen Erstklässler und ihre Eltern zur Einschulung erscheinen.

Sommerzeit in der Ortschaftsverwaltung

Auch Frau Petersen macht Sommerferien. Das Ortschaftsbüro ist vom 01.07. - 20.07.2010 nicht besetzt. In dringenden Angelegenheiten wende man sich bitte an die Stadtverwaltung in Stade.

Weil Frau Petersen auch die Bützflether Ortsbücherei betreut, gibt es auch dort eine Sommerpause. Am 06., 13. und 20. Juli ist geschlossen. Also am 23. Juni noch schnell Lesestoff ausleihen!

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth

www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage



e-on | Kernkraft

Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 www.eon-kernkraft.com



- Gardinen
- Polstererei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration
Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46-302
Telefax 0 41 46-93 05 76
Rohne-Decoration@t-online.de
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

www.beckmann-ic.de

Immer ein Volltreffer

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,
Reihenhäuser und
Seniorenwohnungen
in zentraler oder
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

www.wohnstaette.de

Teichstr. 51, 21680 Stade
Postf. 2228, 21662 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
E-Mail: info@wohnstaette.de

**WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da



© The Dow Chemical Company. All rights reserved. Printed and published by the Chemical Society of Germany, 2011.

Hu
HUMAN
7E+09

ER VERBINDET CHEMIE UND MENSCHHEIT.

Er ist das Element Mensch. Und er ist einer der Gründe, weshalb wir die Welt ein wenig anders sehen. In den Verbindungen von Wasserstoff, Sauerstoff und Kohlenstoff sehen wir Lösungen für die Probleme auf unserer Erde: von **Dow** sauberem Wasser über ertragreiche Landwirtschaft bis hin zum Klimaschutz. Das Anliegen der Chemie ist das Anliegen der Menschheit. So sehen wir bei Dow die Dinge – durch die Augen des Elements Mensch.

www.dow.de



wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21663 Stade - Bützfleth

Form: 0 41 46 - 90 88 - 0

Fax: 0 41 46 - 90 89 - 50

eab@eab-stade.de

www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de



Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Tel.: 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de



Sparkassen-Finanzgruppe

Wie viel Sparpotenzial steckt in Ihrem Eigenheim?

Jetzt modernisieren. Mit der Sparkassen-Baufinanzierung.



Senken Sie Ihre Energiekosten – zum Beispiel mit einer günstig finanzierten Modernisierung. Zusammen mit unserem Partner LBS beraten wir Sie gern und stehen Ihnen auch bei allen anderen Fragen rund um riestergefördertes Wohneigentum und Bausparen kompetent zur Seite. Mehr Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-stade-altes-land.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**